

VAT reg.no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

Cod fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg no..

IT04886850728

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailContiere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

35967054

4 Data spedizione/
Shipping Date

28.01.2019

5 Fattura/Invoice

6 Nr./No

9 Data/Date

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003249601

10 Vs.rif. /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L

Akos Berkes

13 Tel.

+36 94 588 661

14 Nr. destinatario/
Receiver No

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

89455

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight
252,0 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

151,3 kg

21 Imballi/
Packing

1 x COP

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark

12008933

25 Luogo di scanco
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinataro / Receiver

Quantity

mis /

Qty / Qty +/-

Qty Unit

10

2500184100

L-05029-0G13-61 Double

312

Cl.Slave#S

DOUBLE CLUTCH SLAVE#S

077324331-0000-10

550003249601

Carico / Batch

Carico / Batch

0009140128

312 PZ

Ursprungsland / Country of origin

Ungheria

Quantità dichiarata: 312

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐

Data controllo: 02.02.19

Firma:

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	235400643	151,3 KG	252,0 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

1 P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ

EUROPALLET

24 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

C6414

1 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono
soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Ungheria

Quantità dichiarata: 312

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐

Data controllo: 02.02.19

Firma:

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 35967054

Datum/Date: 28.01.2019

degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft.			Lieferanten-Nr. Supplier No. 91018738			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE			CMR		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V. Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg			Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 12008933					
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 16.			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 29.01.2019			14248								
5 Beigefügte Dokumente Documents attached											

6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
35967054	1	COP	automotive	84122180	252,00	0,960
35967055	3	EURO-PAL	parts		730,50	2,880
35967055	1	PALLET H1			241,20	0,960
Summe:		5 Colli			1223,70	4,800

Bez.s. Nr.9 Descr. Vide No.9	Gefahrzeitelmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedő TEL: FAX:				Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			

14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements E190129-4 FCA SZOMBATHELY S.r.l.
--	---

21 Ausgefertigt in Established in Szombathely	am at 29.01.2019	Via del C. at 24. Gut empfangen Goods received 6 Modugno (It) Date
---	-------------------------------	---

22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	23 NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	24 02 FEB 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee
---	---	--

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km				Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers Part of the carrier	27 Amtliches Kennzeichen Official registration mark NEU033 WBE280	28 Nutzlast in kg Load capacity in kg
--	---	---

29 Benutzte Gen.-Nr. Used Gen. No.	30 National	31 Bilateral	32 RG	33 CEMT
--	--------------------	---------------------	--------------	----------------



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-000935 vom 28.01.2019



19-000935

Ludwigsburg, 29.01.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LUK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 SZOMBATHELY UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ca transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 01.02.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Szombathely Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 28.01.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	35967054	1	EP	Getriebeteile	252	
2	35967055	4	EP		972	
Summe: Total:		5,00 EP		1.224,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen		Nutzlast in t			
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güteempfangen an Réception des marchandises le VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 02 FEB 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire				
20 LUK Savaria Kft H-9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				